



# LUXEMBOURG COLLECTING

50 SAMMLER UND IHRE LEIDENSCHAFTEN  
50 COLLECTIONNEURS ET LEURS PASSIONS

HANS FELLNER – ANDRÉS LEJONA



Bitte einsteigen,  
nach der Restaurierung.

*En voiture s'il vous plaît,  
après la restauration.*



## GEORGES CARBON

OMNIBUSOPHILIE

Zahl der Objekte – *Nombre de pièces*: 10

Beginn der Sammlung – *Début de la collection*: 1995

Reisebusse

# GANZ GROSS AUF RÄDERN

Als das Reisefieber aufkam

*Autobus de tourisme*

# DES MONSTRES SUR ROUES

*Le début de la passion des voyages*



Spielzeugbus aus  
den 50er Jahren.

*Un autobus miniature  
des années 1950.*

-0- Georges Carbon ist ein Rundum-Nostalgiker. Die Weichen für seine Sammlung von Reisebussen wurden schon in seiner frühen Kindheit gelegt. Mit einem Großvater als Busunternehmer verbrachte Georges Carbon die Ferien gerne bei seinem Onkel, -5- der ebenfalls Busse besaß. Er fühlte sich wohl beim Geruch von Öl und Gummi und konnte als kleiner Junge mit der Zeit die Busse sogar an ihrem Motorengeräusch unterscheiden.

-10- Das Sammeln fing er mit 24 Jahren an, sobald er es sich leisten konnte. Heute besitzt er eine einmalige Sammlung, die sich um sechs Mercedes-Busse gruppiert, komplett mit allen Modellen, welche die Firma nach dem Krieg bis in die frühen 70er produziert hat. Es sind alles Reisebusse, die bedeutend kleiner sind, -15- als die großen Gefährte, die heute die Autobahnen füllen. Auch war die Busreise an sich damals ganz anders. Für die Menschen in den Nachkriegsjahren bedeutete sie eine äußerst seltene Gelegenheit, das Land zu verlassen. In Luxemburg stand dies -20- meistens im Zusammenhang mit Pilgerfahrten oder Vereinsausflügen.

-25- Mit den fertig restaurierten Stücken der Sammlung bietet Georges Carbon auch Oldtimer-Fahrten über Land an, gemächlich, inklusive des ganzen, nostalgischen Lebensgefühls mit den passenden Schlagern und Panoramablick durch die großen Fenster. Das nicht nur betagte Publikum erfreut sich dieser Art von Zeitreisen sehr.

-30- Die Restaurierung ist meistens sehr aufwendig, langwierig und überhaupt nur durch ein gutes Team und viel Geduld zu bewerkstelligen. Da wird schon mal in jahrelanger Kleinstarbeit eine Bus-Ruine nach und nach wieder flott gemacht. Ziel ist eine optisch perfekte Wiederherstellung bis zur letzten Schraube. -35- Aus Sicherheitsüberlegungen müssen allerdings ab und zu kleinere Nachrüstungen vorgenommen werden.

-40- Auch bei den Farben werden Original-Mischungen verwendet, um das für Georges Carbon typische Erscheinungsbild von Tundragrün und Elfenbein herzustellen.

-45- Um die Busse herum, die übrigens eine ganze Halle füllen, hat Georges Carbon eine großartige Sammlung an Miniatur-Modellen, Literatur, Prospekten, Werbeschildern und – ganz wichtig – originalen Betriebsanleitungen aufgebaut. Dazu stellt er jede Menge Objekte aus den 50er Jahren, der Schlüsselpphase seiner gelebten Nostalgie. △

*Georges Carbon est un vrai nostalgique. Sa collection d'autobus de tourisme s'est dessinée dès sa plus tendre enfance. Son grand-père dirigeait une entreprise d'autobus et Georges Carbon aimait passer ses vacances chez son oncle, qui possédait également des bus. Petit garçon, il appréciait l'odeur de l'essence et de la gomme.*

*Au bout d'un certain temps, il arrivait même à reconnaître les cars au bruit de leur moteur.*

*Il a entamé sa collection aussitôt que ses moyens le lui ont permis, à l'âge de 24 ans. Aujourd'hui, il possède une collection incomparable, regroupée autour de six autobus Mercedes, avec tous les modèles produits par la marque depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale jusqu'au début des années 1970. Il s'agit d'autobus de tourisme bien plus petits que les véhicules qui circulent aujourd'hui sur les autoroutes. En fait, ce sont les voyageurs en autobus eux-mêmes qui étaient tout à fait différents à l'époque. Dans les années d'après-guerre, pour beaucoup de monde, c'étaient des occasions extrêmement rares de quitter le pays. Au Luxembourg, ils se faisaient souvent dans le cadre de pèlerinage ou d'excursions d'associations.*

*Georges Carbon propose également des trajets en véhicule historique, à bord des objets restaurés de sa collection, toujours à vitesse réduite, avec une plongée nostalgique dans la vie d'antan, animée par les tubes de l'époque et agrémentée de vues panoramiques à travers les grandes vitres. Ce type de voyage dans le temps ne se fait d'ailleurs pas uniquement un public d'un certain âge.*

*Les restaurations sont le plus souvent très exigeantes. Elles prennent énormément de temps et il faut une équipe performante, armée de beaucoup de patience. Parfois, il faut des années de travail minutieux pour remettre en roue une épave de bus. L'objectif est une reconstitution parfaite sous l'aspect optique, jusqu'à la dernière vis. Mais il faut parfois accepter certaines concessions sur le plan technique, pour des raisons de sécurité.*

*Georges Carbon attache également une attention particulière aux couleurs, qui sont réalisées avec des mélanges d'origine pour assurer l'apparence typique avec les tons vert toundra et ivoire.*

*Autour des autobus, qui remplissent un hangar entrecroisé, Georges Carbon a assemblé une remarquable collection de maquettes, de littérature, de prospectus, d'affiches publicitaires et – très important – de modes d'emploi d'origine. S'y ajoute toute une série d'objets des années 1950, la période qui alimente le plus la nostalgie du collectionneur. △*